

請閱讀背頁的「各項須知」，並以正楷填寫各項資料。
Please read the notes overleaf and complete all items in BLOCK LETTERS

車輛登記(車牌)號碼
Vehicle Registration Mark  ()

(本欄不必填寫 FOR OFFICIAL USE ONLY)

O	
P	

Receiving Officer's Signature

登記車主現時的資料 PRESENT PARTICULARS OF REGISTERED OWNER

(你在本署電腦記錄中的個人資料將根據下列所填報的而更改)
(Your particulars in our computer record will be amended as hereunder)

姓名 NAME:

* 先生 Mr.	1	<input type="text"/>	英文姓名(姓氏先行, 名字隨後) In English—Surname first, then Other Names	* 身份證明文件號碼/ 公司註冊證號碼	<input type="text"/> ()
夫人 Mrs.	2				
小姐 Miss	3				
女士 Ms.	4				
有限公司 Ltd. Co.	5				

*Identity Document No./
Certificate of Incorporation No.

中文姓名 In Chinese _____

「注意：本署是以駕駛執照持有人／登記車主的住址／公司地址(如以公司登記為車主)為他／她於本署的登記地址，並以該地址與他／她聯絡和郵寄函件。因此，申請人必須在本申請表填寫其最新的住址／公司地址。」

(Note: The residential address/company address (if using company as registered vehicle owner) of a driving licence holder/registered vehicle owner is his/her/its registered address in this Department, and will be used for the purposes of contact with him/her/it and mailing correspondence. Thus, the applicant must fill in his/her/its updated residential address/company address in this application form.)

住址／公司地址 RESIDENTIAL/COMPANY ADDRESS

<input type="text"/>	<input type="text"/>	如以中文書寫地址，必須清楚寫明樓層，以免郵遞失誤	<input type="text"/>
室 Flat/Room	樓 Floor		座 Block

大廈／屋苑名稱 Name of Building/Estate

門牌號數及街道(或鄉村)名稱 Number and Name of Street (or Village)

地區 District

† 香港 Hong Kong 九龍 Kowloon 新界 New Territories

通訊地址 CORRESPONDENCE ADDRESS

「注意：如你以上所填報的住址／公司地址(如以公司登記為車主)並不能用作聯絡和郵遞用途，請在以下填寫你的通訊地址。」
(Note: If you cannot use the above residential address/company address (if using company as registered vehicle owner) for the purposes of contact and mailing, please fill in below your correspondence address.)

<input type="text"/>	<input type="text"/>	如以中文書寫地址，必須清楚寫明樓層，以免郵遞失誤	<input type="text"/>
室 Flat/Room	樓 Floor		座 Block

大廈／屋苑名稱 Name of Building/Estate

門牌號數及街道(或鄉村)名稱 Number and Name of Street (or Village)

地區 District

† 香港 Hong Kong 九龍 Kowloon 新界 New Territories

日間聯絡電話 DAY TIME CONTACT TEL. NO. _____

* 請將不適用的刪去。 Delete whichever is inapplicable.

† 請在適當方格內加上「√」號。 Please tick the appropriate box.

須辦事項 REQUIREMENTS

申請車輛登記文件複本時，請一併附上：——

- 如車輛屬私人所擁有，請出示你的香港身份證正本 (如非香港居民，請出示護照正本)；
- 如車輛屬有限公司所擁有，請出示公司註冊證及由公司指定及授權的人士簽發的有效授權書；
- 損毀的車輛登記文件或警方發給的報失/毀壞證明文件；及
- 應繳費用 —— 申請費用為 \$60。[有關申請費用或會更改。如欲知最新費用，你可於本署各牌照事務處詢問處、或致電顧客服務熱線 2804 2600 / 1823 電話中心查詢、參閱牌照事務處的牌照費用表 (TD341) 或瀏覽運輸署網頁 (www.td.gov.hk)]。如以支票/銀行本票付款，請劃線並寫明「香港特別行政區政府」為收款人，並在支票/銀行本票背面寫上你的姓名，車輛登記號碼及日間聯絡電話號碼；請勿郵寄現款。

If you apply for a **duplicate vehicle registration document**, please also produce:—

- your **original** H.K. Identity Card or passport for non-identity card holders in the case of a private owner;
- in the case of a limited company, the Certificate of Incorporation together with an authorization letter issued and signed by a person nominated and authorized by the company;
- the defaced vehicle registration document or a Police certificate for the loss/destruction; and
- The appropriate fee — the application fee is \$60. [The application fee may be subject to change. For enquiry about the updated application fee, you may make enquiries at the enquiry counters of Licensing Offices or from Customer Service Hotline 2804 2600/1823 Call Centre, refer to the licence fees table (TD341) from licensing offices, or visit Transport Department's website (www.td.gov.hk) for information]. If pay by cheque/cashier order, please make cheque/cashier order payable to “**The Government of the Hong Kong Special Administrative Region**” and crossed. Please write down your name, vehicle registration mark and daytime contact telephone number on the back of the cheque/cashier order; cash should not be sent by post.

申請車輛牌照複本時，請一併附上：——

- 你的香港身份證，如非香港居民，請出示護照 (如車輛屬私人所擁有)；公司註冊證 (如車輛屬有限公司所擁有)；
- 車輛登記文件；
- 破損的牌照 (如適用的話)；及
- 應繳費用 —— 申請費用為 \$60。[有關申請費用或會更改。如欲知最新費用，你可於本署各牌照事務處詢問處、或致電顧客服務熱線 2804 2600 / 1823 電話中心查詢、參閱牌照事務處的牌照費用表 (TD341) 或瀏覽運輸署網頁 (www.td.gov.hk)]。如以支票/銀行本票付款，請劃線並寫明「香港特別行政區政府」為收款人，並在支票/銀行本票背面寫上你的姓名，車輛登記號碼及日間聯絡電話號碼；請勿郵寄現款。

If you apply for a **duplicate vehicle licence**, please also produce:—

- your H.K. Identity Card or a passport for non-identity card holders in the case of a private owner; the Certificate of Incorporation in the case of a Limited Company;
- the vehicle registration document;
- the defaced licence (if applicable); and
- The appropriate fee — the application fee is \$60. [The application fee may be subject to change. For enquiry about the updated application fee, you may make enquiries at the enquiry counters of Licensing Offices or from Customer Service Hotline 2804 2600/1823 Call Centre, refer to the licence fees table (TD341) from licensing offices, or visit Transport Department's website (www.td.gov.hk) for information]. If pay by cheque/cashier order, please make cheque/cashier order payable to “**The Government of the Hong Kong Special Administrative Region**” and crossed. Please write down your name, vehicle registration mark and daytime contact telephone number on the back of the cheque/cashier order; cash should not be sent by post.

交回申請表地點 PLACE OF SUBMISSION

填妥申請表後，可親自或由代理人交回下列地點 (如果申請由代理人遞交，代理人必須出示其本人身分證明文件，以作記錄)：——

- (一) 香港金鐘道 95 號統一中心 3 樓運輸署香港牌照事務處；或
- (二) 九龍長沙灣道 303 號長沙灣政府合署 2 樓運輸署九龍牌照事務處；或
- (三) 九龍觀塘鯉魚門道 12 號東九龍政府合署 5 字樓運輸署觀塘牌照事務處；或
- (四) 新界沙田上禾輦路 1 號，沙田政府合署 2 樓運輸署沙田牌照事務處。

如需查詢運輸署各牌照事務處服務時間，可致電 2804 2600 或瀏覽運輸署網站 www.td.gov.hk

You can submit your application in person or by agent to (if the application is submitted by an agent, the agent is required to produce his/her own original identity document for record purpose):—

- (1) Transport Department Hong Kong Licensing Office at 3/F., United Centre, 95 Queensway, Hong Kong; or
- (2) Transport Department Kowloon Licensing Office at 2/F., Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon; or
- (3) Transport Department Kwun Tong Licensing Office at 5/F., Kowloon East Government Offices, 12 Lei Yue Mun Road, Kowloon; or
- (4) Transport Department Sha Tin Licensing Office at 2/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, New Territories.

For enquiry on service hours of Transport Department licensing offices, please call 2804 2600 or visit our website www.td.gov.hk

注意事項 NOTES FOR ATTENTION

1. 如任何駕駛執照持有人/登記車主曾向運輸署署長提供其姓名、地址或身分證明文件有所改變，他/她須在改變出現後 72 小時內以書面或遞交已填妥的運輸署表格 TD559，將有關改變通知運輸署署長，並需提交有關改變的證明。任何人無合理辯解而違反此規定，即屬犯罪，可處罰款 \$2,000。如屬姓名的改變或身分證明文件的改變，駕駛執照持有人/登記車主亦須將現有的駕駛執照正本 (如持有)、駕駛教師執照正本 (如持有)、車輛登記文件正本 (如持有)、車輛牌照 (如持有) 及自訂登記號碼分配證明書 (如持有) 送交運輸署署長，以作修改。
2. 運輸署署長在處理牌照申請時，可要求申請人出示其地址證明 (住址/公司地址 (如以公司登記為車主) 及通訊地址，例如水/電/煤氣/手提電話費單或銀行信件等)，以及可在申請人出示該等證明之前，暫停處理該申請。因此，請申請人士帶同其最近三個月內的地址證明，並在牌照事務處人員要求下，出示其地址證明。
3. 所有在本署以你的身分證明文件/公司註冊證號碼登記的車輛牌照或駕駛執照的記錄，會根據你在本申請表內填報的地址而同時更改。
1. If a change occurs in the **name, address or identity document** of a driving licence holder/registered vehicle owner previously provided by the driving licence holder/registered vehicle owner to the Commissioner for Transport, the driving licence holder/registered vehicle owner shall, within 72 hours of the change, notify the Commissioner for Transport in writing or by submitting the completed Transport Department Form TD559 with the proof of change. Any person who without reasonable excuse contravenes such requirement commits an offence and is liable to a fine of \$2,000. For cases of change of name or change of identity document, the driving licence holder/registered vehicle owner shall also deliver to the Commissioner for Transport the existing original driving licence (if applicable), original driving instructor's licence (if applicable), original vehicle registration document (if applicable), vehicle licence (if applicable) and Certificate of Allocation of Personalized Registration Mark (if applicable) for amendment.
2. The Commissioner for Transport may, in processing licensing application, require the applicant to **produce proof of his/her address** (residential/company address (if using company as registered vehicle owner) and correspondence address (e.g. water/electricity/gas/mobile phone bill or bank correspondence) and **may suspend the processing of the application** until the production of such proof. Therefore, applicants please bring along with address proof issued within the last three months for presentation as and when requested by officers of Licensing Office.
3. For any change of address notified in this application form, all vehicle/driving licence records of the applicant under the same identity document/Certificate of Incorporation held by this Department will also be changed.

關於你個人資料的說明 NOTES ABOUT YOUR PERSONAL DATA

收集目的

- 運輸署會使用透過本申請表所獲得的個人資料作下列用途：
 - 辦理有關審批你在本申請表中所提出的申請的事務；
 - 依照道路交通(車輛登記及領牌)規例第4(2)條的規定，保存一份車輛記錄，讓市民索閱；
(只適用於與車輛有關的申請)
 - 依照道路交通(駕駛執照)規例第39條的規定，保存一份詳列駕駛執照上各細項的記錄；
(只適用於與駕駛執照有關的申請)
 - 辦理有關交通及運輸的事務；及
 - 方便運輸署與你聯絡。
- 你必須提供本申請表所要求的個人資料。假如你未能提供所需資料，你的申請可能不獲接納。

獲轉交資料的部門／人士

- 你透過本申請表所提供的個人資料會向下列人士／部門公開：
 - 其他政府部門、決策局及有關機構，以作上述第1段所列的用途；
 - 任何人士，以作上述第1段(b)項所列的用途；及
 - 隧道公司、青馬管制區營運者及青沙管制區營運者，以便該等機構執行與交通及運輸有關的法定職責。

索閱個人資料

- 根據個人資料(私隱)條例第18及22條及附表1第6條，你有權索閱及修正你的個人資料。你的索閱權包括獲取本申請表所提供的個人資料副本一份。

查詢

- 有關透過本申請表收集的個人資料的查詢，包括索閱及修正資料，應寄往：
香港
金鐘道95號
統一中心3樓
運輸署牌照事務組
行政主任／FRT收啟

Purposes of Collection

- The personal data provided by means of this form will be used by Transport Department for the following purposes:
 - activities relating to the processing of your application in this form;
 - maintenance of a register of vehicles for public access under regulation 4(2) of the Road Traffic (Registration and Licensing of Vehicles) Regulations; *(applicable to vehicle-related applications only)*
 - maintenance of a record of particulars of driving licences under regulation 39 of the Road Traffic (Driving Licences) Regulations; *(applicable to driving licence-related applications only)*
 - activities relating to traffic and transport matters; and
 - facilitating communication between Transport Department and yourself.
- It is obligatory for you to supply the personal data as required by this form. If you fail to supply the required data, your application may be refused.

Classes of Transferees

- The personal data you provided by means of this form may be disclosed to:
 - other Government department, bureaux and relevant organizations for the purposes mentioned in paragraph 1 above;
 - any person for the purpose mentioned in paragraph 1(b) above; and
 - tunnel companies, Tsing Ma Control Area operator and Tsing Sha Control Area operator for execution of their statutory duties in traffic and transport matters.

Access to Personal Data

- You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in sections 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

Enquiries

- Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to:
Executive Officer/FRT
Licensing Section, Transport Department
3/F, United Centre,
95 Queensway,
Hong Kong.